

BELL-215 TX

SENDER FÜR MODELLE:

- Transmitter for models:
- Émetteur pour modèles:
- Zender voor modellen:
- BELL-301
- BELL-320
- FG-12
- FG-16



BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING

VERSION 30/04/2015

GERÄUSCH-AKTIVER SENDE BELL-215 TX

EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf des geräuschkativen Funk-Senders Bell-215 TX. Dieser Sender erkennt das akustische Signal einer vorhandenen Klingelanlage und sendet per Funk ein Signal an eine beliebige BELL-System-Türlocke oder FG-Türlocke (je nach Set im Lieferumfang enthalten, siehe Lieferumfang). Somit können Sie, ohne in die vorhandene Klingelanlage einzugreifen, diese beliebig in der Reichweite und Anzahl erweitern.



Achtung
Bitte beachten Sie: Der geräuschkative Funk-Sender muss in der Empfindlichkeit auf Ihre Klingelanlage eingestellt werden, um eine ungewollte Auslösung der Klingel zu vermeiden.

LIEFERUMFANG

BELL-215 TX
1x geräuschkativer Sender
1x Befestigungsmaterial
1x diese Anleitung

FG-12

1x geräuschkativer Sender
1x Netzbetriebener Empfänger FG-2.1
1x Befestigungsmaterial
1x diese Anleitung
1x Anleitung FG-2.1

FG-16

1x geräuschkativer Sender
1x batteriebetriebener Empfänger FG-6.1
1x Befestigungsmaterial
1x diese Anleitung
1x Anleitung FG-6.1

BELL-301

1x geräuschkativer Sender
1x batteriebetriebener Empfänger BELL 200.2 RX
1x Befestigungsmaterial
1x diese Anleitung
1x Anleitung BELL-Serie

BELL-320

1x geräuschkativer Sender
1x Empfänger mit Klappstecker BELL-220.2 RX
1x Befestigungsmaterial
1x diese Anleitung
1x Anleitung BELL-Serie

LEGENDE

- 1 = Bell 215 TX (Sender)
- 2 = Batteriekontroll-LED
- 3 = Sendekontroll-LED
- 4 = Mikrofon
- 5 = Empfindlichkeitsinsteller
- 6 = Melodiewahl-Taster (S)
- 7 = Batterieabdeckung

BATTERIEINSTALLATION

Der geräuschkative Funk-Sender wird mit 2 Batterien vom Typ 1,5 Volt AA Mignon (nicht im Lieferumfang) betrieben. Zum Einlegen oder Wechsels der Batterien entfernen Sie den Batterieabdeckel durch leichtes Schieben in Pfeilrichtung. Nehmen Sie anschließend den Batterieabdeckel ab und setzen zwei 1,5 Volt Batterien vom Typ AA polrichtig in das Batteriefach ein. Legen Sie den Batterieabdeckel wieder über die Batterien und schieben Sie diesen zu, bis er einrastet.



Achtung
Achten Sie bitte beim Austausch der Batterien auf die Polarität gemäß Abbildung.

MONTAGE

Montage des geräuschkativen Funk-Senders
Befestigen Sie den Funk-Sender mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen Installationsmaterials. Lassen Sie zwischen Funk-Sender und Wand einen Abstand von ungefähr 3 mm.



HINWEIS
Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, sollten Sie den Funk-Sender direkt neben der vorhandenen Klingel montieren. Das Montieren des Funk-Senders auf PVC-Türrahmen oder Metallflächen kann die Reichweite erheblich einschränken.

Sobald der geräuschkative Funk-Sender in der eingestellten Empfindlichkeit ein Geräusch registriert, sendet er einen Impuls an den Funkempfänger, welcher daraufhin ertönt. Die grüne LED auf der Vorderseite des geräuschkativen Funk-Senders leuchtet für kurze Zeit auf. In lauten Umgebungen kann es zu Fehlauslösungen kommen. Passen Sie ggf. die Empfindlichkeit des Funk-Senders entsprechend an, um Fehlauslösungen zu minimieren.



Achtung
Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet!

EMPFINDLICHKEITSEINSTELLUNG

Im Batteriefach befindet sich das Potentiometer (Microfon sensitivity), mit dem die Empfindlichkeit des Mikrofons stufenlos eingestellt werden kann. Vorsicht: Das Potentiometer darf nicht überdreht werden! Entfernen Sie den Batterieabdeckel durch leichtes Schieben in Pfeilrichtung. Nehmen Sie anschließend den Batterieabdeckel ab, um das Potentiometer mit einem geeigneten Schraubendreher erreichen zu können. Drehen Sie die Empfindlichkeit zuerst auf die maximale Einstellung durch Drehen des Potentiometers in PLUS(+)Richtung bis zum Anschlag. Weniger Sie dann die Empfindlichkeit in kleinen Stufen, bis der Sender nicht mehr auf die Glocke reagiert. Dazu den Sender immer wieder an seine Montageposition bringen und durch Klingeln probieren. Wenn der Empfänger nicht mehr reagiert, erhöhen Sie die Empfindlichkeit wieder etwas. Danach sollte die Empfindlichkeit optimal eingestellt sein und das Batteriefach kann wieder durch Aufschieben des Batterieabdeckels verschlossen werden.

Melodiewahl
Der Taster zum Einstellen der Melodien befindet sich auf der Rückseite des geräuschkativen Funk-Senders im Batteriefach und ist mit einem "S" gekennzeichnet. Durch Drücken auf den Taster ändert sich die Melodie des Empfängers, die zuletzt gewählte Melodie wird automatisch gespeichert. Es stehen Ihnen 8 Melodien zur Auswahl.

ERSTE INBETRIEBNAHME

Zur ersten Inbetriebnahme des geräuschkativen Funk-Senders, legen Sie bitte die Batterien polrichtig in das Batteriefach ein. Der Funk-Sender stellt sich nun automatisch auf einen Funkkanal und kann an einem passenden Empfänger angelegt werden. Durch das Einlegen der Batterien in den Empfänger geht dieser für 120 Sekunden in den Lernmodus (beachten Sie hierzu bitte auch die Anleitung des entsprechenden Empfängers) und kann die Signale des Funk-Senders empfangen. Aktivieren Sie nun einmal durch Geräusche (z.B. Klopfen auf das Gerät oder Pfeifen) den geräuschkativen Funk-Sender. Dadurch übermittelt der Funk-Sender den eingestellten Funkkanal an den Empfänger und dieser spielt die eingestellte Melodie ab. Zum Abschluss sollten Sie die Empfindlichkeit des Sensors passend auf Ihre Umgebung einstellen. Sehen Sie dazu den Punkt „Empfindlichkeits-einstellung“.

FREQUENZWECHSEL

Sollte der Empfänger (Funkgong oder Funkklingel) ertönen, ohne dass vom geräuschkativen Funk-Sender ein Geräusch erkannt wurde, kann dies an einem Gerät in Ihrer Umgebung liegen, das auf derselben Frequenz betrieben wird. Sender und Empfänger können dann auf eine andere Frequenz eingestellt werden.

Entfernen Sie für 10 Sekunden die Batterien aus Sender, so dass die gespeicherte Frequenz gelöscht wird. Legen Sie die Batterien erneut ein und stellen den Empfänger auf Lernmodus. Nun betätigen Sie innerhalb von 120 Sekunden den Sender, um eine neue Frequenz einzustellen.

AKUSTISCHE RUFUNTERSCHIEDUNG

Bei gleichzeitigen Betrieb des geräuschkativen Funk-Senders und eines anderen m-e Funk-Senders und, können beide Geräte auf unterschiedliche Melodien eingestellt werden. So können Sie akustisch unterscheiden, welcher Funk-Sender ausgelöst hat.



Hinweis
Bei Verwendung von mehr als einem Bell-System auf unterschiedlichen Frequenzen (z. B. zwei Sets, welche separat im Erdgeschoss und 1. Stock eines Wohnhauses betrieben werden sollen): Zwischen jedem Set, das neu codiert werden soll, muss eine Wartezeit von 3 Minuten je Set berücksichtigt werden. Ansonsten können Funküberschneidungen zu bereits installierten Geräten entstehen.

WEITERE ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN

Der geräuschkative Funk-Sender ist mit folgenden

- Produkten kompatibel:
- Bell 200 System
- FG-1 (FR-60/3)
- FG-2
- FG-3 (FR-90)
- FG-4 (FR 70)
- FG-5
- FG-6
- FG-7
- FG-8
- Basic-Line
- DGF-100

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 2 x 1,5 Volt Mignon (AA) Batterie
Verbrauch: 15mA + -3mA bei Betrieb < 0,03mA Standby
Maße: 90mm x 90mm x 26mm



HINWEIS

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Entladungen, Mobiltelefon, Funkanlagen, Handys, Mikrowellen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen der Geräte (des Gerätes) kommen.



SICHERHEITSHINWEISE

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.



Keine eigenen Reparaturversuche durchführen!

Zerlegen Sie das Produkt nicht! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlags!

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastiktüten/-tüten, Styroporreste etc. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Das Gerät ist nur für trockene Innenräume geeignet (keine Badezimmer o.ä. Feuchträume). Vermeiden Sie das Feucht- oder Nasswerden des Geräts.

Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben.

Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dieses Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instand gehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unbefugten Veränderungen oder versuchte Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.



Bitte beachten Sie!

- Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u. a. folgenden Fällen:
- Bedienungsfehler
- leere Batterien oder defekte Akkus
- falsche Codierung/Kanalwahl
- Störungen durch andere Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)
- Fremdeingriffe/-wirkungen
- Mechanische Beschädigungen
- Feuchtigkeitsschäden
- Kein Garantie-Nachweis (Kaufbeleg)

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Haftungsbeschränkung:

Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der beiliegenden oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses Produktes resultieren.

DE

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonnen 37, 26160 Bad Zwischenahn

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

SOUND-ACTIVATED TRANSMITTER BELL-215 TX

INTRODUCTION

Thank you for choosing the sound-activated wireless transmitter Bell-215TX. This transmitter detects the acoustic signal of an existing doorbell system and sends a signal wirelessly to any BELL system doorbell or FG wireless doorbell (included in the scope of delivery depending on the set, see the "Scope of delivery" section). You can therefore extend this doorbell system as far as you like in terms of number and range, without interfering with the existing bell system.



Attention
Please note that the sensitivity of the sound-activated wireless transmitter must be adjusted to be in line with the doorbell system to avoid the doorbell sounding inadvertently.

SCOPE OF DELIVERY

BELL-215 TX
1 x sound-activated transmitter
1 x installation fixtures
1 x these instructions

FG-12

1 x sound-activated transmitter
1 x mains-powered receiver FG-2.1
1 x installation fixtures
1 x these instructions
1 x FG-2.1 instructions

FG-16

1 x sound-activated transmitter
1 x battery-powered receiver FG-6.1
1 x installation fixtures
1 x these instructions
1 x FG-6.1 instructions

BELL-301

1 x sound-activated transmitter
1 x battery-powered receiver BELL 200.2 RX
1 x installation fixtures
1 x these instructions
1 x BELL series instructions

BELL-320

1 x sound-activated transmitter
1 x receiver with hinchpin BELL-220.2 RX
1 x installation fixtures
1 x these instructions
1 x BELL series instructions

KEY

- 1 = Bell 215 TX (transmitter)
- 2 = Battery indicator LED
- 3 = Transmission control LED
- 4 = Microphone
- 5 = Sensitivity adjuster
- 6 = Melody selection button (S)
- 7 = Battery compartment cover

BATTERY INSTALLATION

The sound-activated wireless transmitter is powered by two 1.5 V AA Mignon batteries (not included). To insert or change the batteries, remove the battery cover by gently pushing the arrow. Then, remove the battery cover and insert two 1.5 V AA batteries into the battery compartment, checking that the positive and negative terminals are positioned correctly. Put the battery cover back over the batteries and push it until it clicks into place.



Attention
When replacing the batteries, check that the positive and negative terminals are correctly positioned as shown.

INSTALLATION

Installing the sound-activated wireless transmitter
Install the wireless transmitter using the installation fixtures supplied. There should be a 3 mm clearance between the wireless transmitter and the wall.



NOTE

To achieve the best results, you should install the wireless transmitter directly next to the existing bell. Installing the wireless transmitter on PVC door frames or metal surfaces can significantly reduce the range. Once the sound-activated wireless transmitter registers a sound in the sensitivity set, it sends a pulse to the wireless receiver, which sounds accordingly. The green LED on the front of the sound-activated wireless transmitter lights up for a short time. Loud environments may accidentally trigger the device. If necessary, adjust the sensitivity of the wireless transmitter accordingly to minimise false alarms.



Attention
The device is only suitable for use indoors!

ADJUSTING SENSITIVITY

The battery compartment contains the potentiometer (microphone sensitivity), with which the sensitivity of the microphone can be adjusted continuously. Caution: The potentiometer must not be overwound! Remove the battery cover by gently pushing the arrow. Then, remove the battery cover to reach the potentiometer with a suitable slotted screwdriver. Turn the sensitivity first to the maximum setting by turning the potentiometer in the PLUS (+) direction as far as it will go. Then, reduce the sensitivity in small increments until the transmitter does not respond to the bell. To do this, always return the transmitter to its installation position and test by ringing. If the recipient does not respond anymore, try increasing the sensitivity a little. Once the sensitivity has been adjusted accordingly, the battery compartment can be closed again by sliding the battery compartment cover.

MELODY SELECTION

The button for setting the melody is located on the back of the sound-activated wireless transmitter in the battery compartment and is marked with an "S". By pressing the button, you can change the melody of the receiver; the last selected melody is automatically saved. There are eight different melodies to choose from.

INITIAL START-UP

To start the sound-activated wireless transmitter for the first time, insert the batteries into the battery compartment, ensuring that the positive and negative terminals are positioned correctly. The wireless transmitter will now automatically set itself to a wireless channel and can be trained to an appropriate receiver. By inserting the batteries into the receiver, it enters learning mode for 120 seconds (do note here the instructions for the corresponding receiver) and can receive the signals from the wireless transmitter. Now activate the sound-activated wireless transmitter by making a sound (e.g. tapping on the device or whistling). By doing this, the wireless transmitter sends the set wireless channel to the receiver and this will play the selected melody. Finally, you should adjust the sensitivity of the sensor to suit your environment. Please refer to the "Adjusting sensitivity" section.

CHANGING FREQUENCY

If the receiver (wireless chime or wireless bell) sounds without a sound being detected by the sound-activated wireless transmitter, this may be caused by a device in your vicinity which is operated on the same frequency. Transmitters and receivers can then be set to a different frequency. Remove the batteries from the transmitter for ten seconds so that the stored frequency is erased. Insert the batteries again and set the receiver to learning mode. Now, press the transmitter within 120 seconds to set a new frequency.

ACOUSTIC CALL DIFFERENTIATION

If the sound-activated wireless transmitter and another m-e wireless transmitter are operated simultaneously, both devices can be set to different melodies so you can distinguish which wireless transmitter has been activated.



Note

When using more than one Bell system at different frequencies (e.g. two sets, which are to be operated separately on the ground floor and first floor of a residential building), a waiting time of three minutes per set must be considered between each set to be newly encoded. Otherwise, this may lead to radio interference with other devices already installed.

Further connection possibilities

The sound-activated wireless transmitter is compatible with the following products:

- Bell system
- FG-1 (FR-60/3)
- FG-2
- FG-3 (FR-90)
- FG-4 (FR 70)
- FG-5
- FG-6
- FG-7
- FG-8
- Basic-Line
- DGF-100

TECHNICAL DATA

Power supply: 2 x 1.5 V Mignon (AA) battery
Consumption: 15 mA +/- 3 mA in operation < 0.03 mA standby
Dimensions: 90 mm x 90 mm x 26 mm



NOTE

The functionality of the unit can be affected by the influence of strong static, electrical or high frequency fields (discharging, mobile phones, radios, microwaves).



SAFETY NOTES

The warranty will be null and void in case of damages arising from violations of these operating instructions. We are not liable for consequential damages!

We accept no liability for material damages or injuries arising from inappropriate use or violation of the safety instructions. In such cases all warranty claims are null and void!



Never carry out repairs yourself!

For reasons of safety and licensing (CE), unauthorised conversion and /or modification of the product is prohibited.

Do not take the product apart! There is a danger of lethal electric shock!

Do not leave packaging material lying about since plastic foils and pockets and polystyrene parts etc. could be lethal toys for children.

The device is suitable only for dry interior rooms (not bathrooms and other moist places). Do not allow the device to get moist or wet.

In industrial institutions, the accident prevention regulations of the Association of Commercial Professional Associations for electrical installations and equipment must be observed. Please consult a specialist should you have doubts regarding the method of operation, the safety, or the connections of the device.

Handle the product with care - it is sensitive to bumps, knocks or falls even from low heights.

2 YEAR LIMITED GUARANTEE

For two years after the date of purchase, the defect-free condition of the product model and its materials is guaranteed. This guarantee is only valid when the device is used as intended and is subject to regular maintenance checks. The scope of this guarantee is limited to the repair or reinstallation of any part of the device, and is only valid if no unauthorised modifications or attempted repairs have been undertaken. Customer statutory rights are not affected by this guarantee.



Please note!

No claim can be made under guarantee in the following circumstances:

- Operational malfunction
- Empty batteries or faulty accumulator
- Erroneous coding/channel selection
- Fault through other radio installation (i.e. mobile operation)
- Unauthorised modifications / actions
- Mechanical damage
- Moisture damage
- No proof of guarantee (purchase receipt)

Claims under warranty will be invalidated in the event of damage caused by non-compliance with the operating instructions. We do not accept any responsibility for consequential damage! No liability will be accepted for material damage or personal injury caused by inappropriate operation or failure to observe the safety instructions. In such cases, the guarantee will be rendered void.

Liability limitation

The manufacturer is not liable for loss or damage of any kind including incidental or consequential damage which is the direct or indirect result of a fault in this product.

GB

These operating instruction are published by m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonnen 37, 26160 Bad Zwischenahn/Germany

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.



"Hiermit erklärt die m-e GmbH modern-electronics, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1995/5/EG befindet." KONFORMITÄTSERKÄRUNG kann unter folgender Adresse gefunden werden: <http://www.m-e.de/download/ce/bell215ce.pdf>



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, bei einer Sammelstelle oder im Handel abzugeben, damit sie umweltgerecht entsorgt werden können.

Batterien und Akkus bitte nur entladen abgeben.

ÉMETTEUR ACOUSTIQUE BELL-215 TX

INTRODUCTION

Mais vous remercions d'avoir acheté l'émetteur acoustique radio Bell-215 TX car émetteur détecte le signal acoustique d'une sonnette existante et transmet par radio un signal à un système de sonnette BELL ou sonnette de porte FG de votre choix (selon le conditionnement inclus dans la livraison, voir contenu). Cela vous permet d'optimiser le système de sonnette existant au niveau de la portée et du nombre sans avoir à intervenir sur celui-ci.



Attention

Important : La sensibilité de l'émetteur acoustique radio doit être ajustée à votre sonnette afin d'éviter le déclenchement intempestif de votre sonnette.

ÉQUIPEMENTS INCLUS DANS LA LIVRAISON

BELL-215 TX

- 1x émetteur acoustique
- 1x éléments de fixation
- 1x ce manuel

FG-12

- 1x émetteur acoustique
- 1x récepteur FG-2.1 alimenté par le secteur
- 1x éléments de fixation
- 1x ce manuel
- 1x manuel FG-2.1

FG-16

- 1x émetteur acoustique
- 1x récepteur FG-6.1 alimenté par pile
- 1x éléments de fixation
- 1x ce manuel
- 1x manuel FG 6.1

BELL-301

- 1x émetteur acoustique
- 1x récepteur BELL 200.2 RX alimenté par pile
- 1x éléments de fixation
- 1x ce manuel
- 1x manuel série BELL

BELL-320

- 1x émetteur acoustique
- 1x récepteur avec goupille BELL-Z20.2 RX
- 1x éléments de fixation
- 1x ce manuel
- 1x manuel série BELL

LEGENDE

- 1 = Bell 215 TX (émetteur)
- 2 = DEL de témoin de pile
- 3 = DEL de témoin d'appel
- 4 = Micro
- 5 = Réglage de la sensibilité
- 6 = Bouton de sélection de sonnerie (S)
- 7 = Couverture du compartiment à piles

INSTALLATION DES PILES

L'émetteur acoustique radio est alimenté par 2 piles de type 1,5 V AA mignon (non incluses). Pour insérer ou remplacer les piles, il faut retirer le capot du compartiment à piles en le faisant doucement glisser dans la direction de la flèche. Enlever ensuite le capot du compartiment à piles et insérer deux piles 1,5 V de type AA en respectant la polarité dans le compartiment à piles. Remplacer le capot du compartiment à piles sur les piles et le faire glisser jusqu'au clic.



Attention

Valler à la polarité conformément à l'illustration lors du remplacement des piles.

MONTAGE

Montage de l'émetteur acoustique radio
Fixer l'émetteur radio à l'aide des éléments de fixation contenus dans la livraison. Laisser une distance d'environ 3 mm entre l'émetteur radio et le mur.



REMARQUE

Pour garantir un résultat optimal, il est conseillé de monter l'émetteur radio directement à côté de la sonnette existante. Le montage de l'émetteur radio sur des cadres de porte en PVC ou des surfaces métalliques peut considérablement limiter sa portée. Dès que l'émetteur acoustique radio enregistre un bruit correspondant à la sensibilité configurée, il transmet une impulsion au récepteur radio qui émet un signal sonore. La DEL verte sur l'avant de l'émetteur acoustique radio s'allume brièvement. Il peut y avoir des déclenchements intempestifs dans des environnements bruyants. Il convient éventuellement d'ajuster la sensibilité de l'émetteur radio afin de éminer ces déclenchements intempestifs.



Attention

L'appareil convient uniquement à un fonctionnement à l'intérieur !

RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ

Dans le compartiment à piles se trouve un potentiomètre (microphone sensitivity) qui permet de régler en continu la sensibilité du microphone. Attention : il ne faut pas trop forcer le potentiomètre ! Retirer le capot du compartiment à piles en le faisant doucement glisser dans la direction de la flèche. Enlever ensuite le capot du compartiment à piles afin de pouvoir accéder au potentiomètre avec un tournevis à bout plat approprié. Régler la sensibilité d'abord sur le maximum en tournant le potentiomètre dans le sens PLUS (+) jusqu'au butée. Diminuer ensuite la sensibilité petit à petit jusqu'à ce que l'émetteur ne réagisse plus à la sonnette. Pour cela, il faut remettre l'émetteur à sa position de montage et réaliser des tests de sonnette. Dès que l'émetteur ne réagit plus, remonter un peu la sensibilité. Cela devrait permettre de régler la sensibilité de façon optimale. Le compartiment à piles peut ensuite être fermé en glissant le capot dessus.

SÉLECTION DE LA SONNERIE

Le bouton de sélection de la sonnerie se trouve sur l'arrière de l'émetteur acoustique radio dans le compartiment à piles et est marqué d'un « S ». En appuyant sur le bouton, la sonnerie du récepteur change. La sonnerie sélectionnée est la dernière sélectionnée enregistrée. Vous pouvez choisir parmi 8 sonneries différentes.

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Pour la première mise en service de l'émetteur acoustique radio, il faut insérer les piles en respectant la polarité dans le compartiment à piles. L'émetteur radio se met automatiquement sur un canal radio et peut ensuite être programmé sur un récepteur approprié. Après insertion des piles dans le récepteur, celui-ci se met pendant 120 secondes en mode de programmation (se reporter au manuel du récepteur respectif) et peut recevoir les signaux de l'émetteur radio. Activer ensuite l'émetteur acoustique radio par du bruit (p. ex. tapoter sur l'appareil ou siffler). Ainsi, l'émetteur radio transmet au récepteur le canal radio configuré et ce dernier émet la mélodie enregistrée. Pour finir, il convient de régler la sensibilité du capteur par rapport à votre environnement. Se reporter pour cela au point « Réglage de la sensibilité ».

CHANGEMENT DE FRÉQUENCE

Si le récepteur (canon radio ou sonnette radio) émet la sonnerie sans que l'émetteur acoustique radio n'ait détecté de bruit, cela peut être dû à un appareil dans votre environnement qui fonctionne sur la même fréquence. Il est alors possible de régler l'émetteur et le récepteur sur une autre fréquence.

Retirer les piles de l'émetteur pendant 10 secondes afin de supprimer la fréquence enregistrée. Remplacer les piles et mettre le récepteur sur mode de programmation. Actionner ensuite l'émetteur dans un délai de 120 secondes afin de régler une nouvelle fréquence.

DIFFÉRENCIATION ACOUSTIQUE

En cas de fonctionnement simultané de l'émetteur acoustique radio et d'un autre émetteur radio m-e, il est possible de configurer des mélodies distinctes pour les deux appareils. Cela vous permet une différenciation acoustique en fonction de l'émetteur radio déclenché.



Remarque

En cas d'utilisation de plusieurs systèmes Bell sur différentes fréquences (p. ex. deux kits à usage séparé ou rez-de-chaussée et au premier étage d'une maison) : Il faut observer un temps d'attente de 3 minutes par kit entre chaque nouvelle programmation d'un kit. Sinon les transmissions radio risquent de se chevaucher avec des appareils installés préalablement.

AUTRES POSSIBILITÉS DE RACCORDEMENT

L'émetteur acoustique radio est compatible avec les produits suivants :

- Système Bell
- FG1 (FR-60/3)
- FG2
- FG3 (FR-90)
- FG4 (FR 70)
- FG5
- FG6
- FG7
- FG8
- Basic-Line
- DGF-100

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation électrique : 2x piles 1,5 V mignon (AA)
Consommation : 15 mA +/- 3 mA en service < 0,03 mA en veille
Dimensions : 90 mm x 90 mm x 26 mm



INDICATION

L'influence de forts champs statiques, électriques ou haute fréquence (décharges, téléphones mobiles, installations radio, portables, micro-ondes) peut entraîner des dysfonctionnements des appareils (de l'appareil).



CONSIGNES DE SECURITE

Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage matériels ou corporels résultants d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie !

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation ou modification arbitraire du produit est interdite.



Ne pas tenter de réparer vous-même les détériorations !

Ne démontez jamais le produit! Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Les feuilles ou poches plastiques, les éléments polystyrène, etc. peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants.

L'usage doit s'effectuer dans des milieux secs uniquement (évitiez tout usage dans espaces humides comme la salle de bain par exemple). Évitez tout contact du dispositif avec l'humidité ou avec l'eau.

Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention d'accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation, édictées par les syndicats professionnels. En cas de doute concernant le raccordement, le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil, veuillez contacter un spécialiste.

Ce produit doit être manipulé avec précaution. Les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

GARANTIE LIMITEE A 2 ANS

Il est garanti pendant 2 ans à partir de la date d'achat que ce produit ne présente aucun défaut au niveau du matériel et du modèle. Cette garantie est uniquement valide lorsque l'appareil est utilisé de manière conforme, et entretenu régulièrement. La présente garantie se limite à la réparation ou au réassemblage d'une pièce quelconque de l'appareil dans la mesure où aucune modification ou réparations non autorisées n'ont été effectuées. Vos droits légaux en tant que client ne sont en aucun cas influencés par cette garantie.



Veuillez noter que toute réclamation dans le cadre de la garantie est exclue dans les cas suivants, entre autres :

- Erreur de commande
- Piles vides ou accus défectueux
- Codage erroné ou sélection incorrecte des canaux
- Perturbations dues à d'autres appareils radio
- Interventions / influences extérieures
- Dégrads mécaniques
- Dégrads provoqués par l'humidité
- Aucune preuve de garantie (bon d'achat)

La garantie s'annule en cas de non-observation du présent mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage indirect ! Nous déclinons également toute responsabilité en cas de dommages survenus sur l'appareil ou des personnes suite à une manipulation non-conforme ou la non-observation des consignes de sécurité. La garantie s'annule automatiquement dans ces cas-là !

Responsabilité limitée :

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de perte ou de dommages quelconques, y compris les dommages consécutifs ou accessoires qui résultent directement ou indirectement de la défaillance de ce produit.

F

Cette notice est une publication de la société m-e GmbH modern-electronics, An den Kalkaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Allemagne.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et déquippement.

DOOR GELUID GEACTIVEERDE ZENDER BELL-215 TX

INLEIDING

Hartelijk dank dat u deze door geluid geactiveerde, radiografische zender Bell-215 TX hebt gekocht. Deze zender herkent het akoestische signaal van een bestaande bel en zendt een radiografisch signaal naar elke gewenste BELL-System-deurbel of FG-deurbel (afhankelijk van de set bij de levering inbegrepen, zie daarvoor ook inhoud van de levering). Op deze manier kunt u, zonder de bestaande belinstallatie om te bouwen, de reikwijdte van de belinstallatie en het aantal bellen naar wens uitbreiden.



Let op

Denk aan het volgende: De gevoeligheid van de door geluid geactiveerde radiografische zender moet op uw belinstallatie worden ingesteld, om te voorkomen dat de bel(len) per ongeluk gaan.

INHOUD VAN DE LEVERING

BELL-215 TX

- 1x door geluid geactiveerde zender
- 1x bevestigingsmateriaal
- 1x deze gebruiksaanwijzing

FG-12

- 1x door geluid geactiveerde zender
- 1x op het elektriciteitsnet aangesloten ontvanger FG-2.1
- 1x bevestigingsmateriaal
- 1x deze gebruiksaanwijzing
- 1x gebruiksaanwijzing voor de FG-2.1

FG-16

- 1x door geluid geactiveerde zender
- 1x ontvanger FG-6.1 op batterijen
- 1x bevestigingsmateriaal
- 1x deze gebruiksaanwijzing
- 1x gebruiksaanwijzing voor de FG 6.1

BELL-301

- 1x door geluid geactiveerde zender
- 1x ontvanger BELL 200.2 RX op batterijen
- 1x bevestigingsmateriaal
- 1x deze gebruiksaanwijzing
- 1x gebruiksaanwijzing voor de serie BELL

BELL-320

- 1x door geluid geactiveerde zender
- 1x ontvanger met een baggen met ring BELL-Z20.2 RX
- 1x bevestigingsmateriaal
- 1x deze gebruiksaanwijzing
- 1x gebruiksaanwijzing voor de serie BELL

LEGENDE

- 1 = Bell 215 TX (zender)
- 2 = Batterijcontrole-LED
- 3 = Signaaltransmissie-led
- 4 = Microfoon
- 5 = Gevoeligheidsregelaar
- 6 = Melodie selectie knop (S)
- 7 = Batterijkakdeksel

PLAATSEN VAN DE BATTERIJ

De door geluid geactiveerde radiografische zender werkt op 2 batterijen van het type 1,5 volt AA Mignon (niet bij de levering inbegrepen). Om de batterijen te plaatsen of te vervangen, verwijderd u het deksel van het batterijkak door dit voorzichtig in de richting van de pijl te schuiven. Neem daarna het deksel van het batterijkak af en plaats twee batterijen van 1,5 V, type AA, met de polen in de juiste richting, in het batterijkak. Leg het deksel weer op het batterijkak en schuif het deksel dicht tot het op zijn plaats valt.



Let op

Let bij het vervangen van de batterijen op de poolrichting zoals op de afbeelding is aangegeven.

BEVESTIGEN

De door geluid geactiveerde radiografische zender installeren. Bevestig de radiografische zender met behulp van bij de levering inbegrepen bevestigingsmateriaal. Laat tussen de radiografische zender en de muur een afstand van circa 3 mm vrij.



AANWIJZING

Om een optimaal resultaat te bereiken, moet u de zender direct naast de aanwezige bel bevestigen. Wanneer de radiografische zender op kazijnen van PVC of metaal oppervlakken wordt bevestigd, kan dat de reikwijdte aanzienlijk beperken. Zodra de door geluid geactiveerde radiografische zender op de ingestelde gevoeligheid een geluid waarneemt, zendt de zender een impuls naar de radiografische ontvanger, die op zijn beurt een geluidssignaal laat horen. De groene led op de voorkant van de door geluid geactiveerde radiografische zender brandt gedurende korte tijd. In een omgeving met veel lawaai kan het voorkomen dat de bel onbedoeld wordt geactiveerd. Pas in dat geval de gevoeligheid van de radiografische zender zover aan als nodig is, om onnodige activering tot een minimum te beperken.



Let op

Het apparaat is uitsluitend geschikt om binnenshuis te worden gebruikt!

INSTELLEN VAN DE GEVOELIGHEID

In het batterijkak bevindt zich de potentiometer (voor de gevoeligheid (sensitivity) van de microfoon). Hiermee kunt u de gevoeligheid van de microfoon trageels regelen. Pas op: Draai de potentiometer in geen geval te ver door! Verwijder het deksel van het batterijkak door dit voorzichtig in de richting van de pijl te schuiven. Til het deksel eraf om zo met een passende platte schroevendraaier de potentiometer te bereiken. Draai de gevoeligheid eerst op de maximale stand door de potentiometer tot aan de aanslag in de PLUS-richting (+) te draaien. Verlaag daarna de gevoeligheid in kleine stappen tot de zender niet meer op het belgeluid reageert. Probeer dit elke keer door de zender op zijn plaats terug te hangen en dan te bellen. Zodra de ontvanger niet meer reageert, verhoogt u de gevoeligheid weer iets. Nu moet de gevoeligheid optimaal zijn ingesteld en kunt u het batterijkak weer sluiten door het deksel erop te schuiven.

MELODIEKEUZE

De toets om de melodie in te stellen, bevindt zich in het batterijkak aan de achterkant van de door geluid geactiveerde radiografische zender en is aangegeuld met de letter "S". Door op de toets te drukken, kiest u een andere melodie voor de ontvanger. De melodie die u het laatst hebt geselecteerd, wordt automatisch in het geheugen opgeslagen. U hebt de keuze uit acht (8) melodieën.

EERSTE INBEDRIJFNAME

Plaats, wanneer u de door geluid geactiveerde radiografische zender in bedrijf neemt, de batterijen met de polen in de juiste richting in het batterijkak. De radiografische zender kiest nu automatisch een zendkanaal en kan nu gereed gemaakt worden om door een geschikte ontvanger te worden herkend. Zodra de batterijen in de ontvanger zijn geplaatst, komt deze gedurende 120 seconden in de leermodus (volg daarvoor de gebruiksaanwijzing van de betreffende ontvanger) en kan de ontvanger de signalen van de radiografische zender ontvangen. Activeer de door geluid geactiveerde radiografische zender nu één keer door een geluid (bijv. door erop te kloppen of door fluiten). Hierdoor brengt de radiografische zender aan de ontvanger over op welk zendkanaal de zender is ingesteld, waarna de ontvanger de ingestelde melodie afspeelt. Tot dat moet u de gevoeligheid van de zender nog aanpassen om uw omgeving. Zie daarvoor het punt "Instellen van de gevoeligheid".

VAN FREQUENTIE WISSELEN

Indien de ontvanger (radiografische deurgang of radiografische deurbel) weerklinkt zonder dat de door geluid geactiveerde zender een geluid heeft waargenomen, kan de oorzaak zijn dat er een apparaat in de buurt is dat op dezelfde frequentie functioneert. U kunt zender en ontvanger dan op een andere frequentie instellen. Verwijder gedurende 10 seconden de batterijen uit de zender, zodat de opgedragen frequentie wordt gewist. Plaats de batterijen terug en zet de ontvanger op de leermodus. Bedien, om een nieuwe frequentie in te stellen, de zender nu binnen 10 seconden.

AKOESTISCH ONDSCHIEDEN VAN DE OPROEP

Wanneer de door geluid geactiveerde radiografische zender een en andere m-e radiografische zender tegelijkertijd in bedrijf zijn, kunt u elk apparaat op een andere melodie instellen. Zo kunt u akoestisch onderscheiden welke radiografische zender het besignaal heeft geactiveerd.



AANWIJZING

Bij gebruik van meer dan één Bell-systeem op verschillende frequenties (bijv. twee sets die afzonderlijk op de benedenverdieping en op de eerste verdieping van een woning worden ingezet); een wachttijd van drie (3) minuten aanhouden tussen elke set die u voor het eerst moet programmeren. Doet u dat niet dan kunnen overlappings van zendfrequenties met al geïnstalleerde apparaten ontstaan.

OVERIGE AANSLUITMOGELIJKHEDEN

De door geluid geactiveerde radiografische zender is compatibel met de hierna genoemde producten:

- * Bell-System
- * FG-1 (FR-60/3)
- * FG-2
- * FG-3 (FR-90)
- * FG-4 (FR 70)
- * FG-5
- * FG-6
- * FG-7
- * FG-8
- * Basic-Line
- * DGF-100

TECHNISCHE GEGEVENEN

Voeding: 2 x 1,5 volt Mignon (AA) batterij
Verbruik: 15 mA ± 3 mA in bedrijf < 0,03 mA in stand-by
Afmetingen: 90 mm x 90 mm x 26 mm



AANWIJZING

Onder invloed van sterke statische, elektrische of hoogfrequente velden (ontladingen, mobiele telefoons, radaraanzetinstallaties, GSM's, microgolven) kan de werking van de toestellen (het toestel) nadelig worden beïnvloed.



VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Bij schade die door het niet navolgen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Voor indirecte schade zijn wij niet aansprakelijk!

Voor schade aan zaken of personen die door ongeschikte bediening of niet-opvolgen van de veiligheidsrichtlijnen veroorzaakt wordt, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het niet toegestaan om op eigen houtje het product om te bouwen en/of te veranderen.



U mag zelf niet trachten de reparatie uit te voeren!

Hoof het product niet uit elkaar! Er bestaat gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondzingeren, plastic folie/ zakkens, polystyreenen enz. kunnen in kinderhanden gemakkelijk speelgoed worden.

Het toestel is uitsluitend geschikt voor droge binnenuitruimes (geen badkamers of andere vochtige ruimtes). Vermijd dat het toestel vochtig of nat wordt.

In bedrijfsgebouwen moeten de veiligheidsvoorschriften van het verband van bedrijfsverenigingen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen worden gerespecteerd. Wend u tot een vakman als u twijfelt over de werkwijze, de veiligheid of de aansluiting van het toestel.

Ge voorzichtig om met het product - door stoten, slopen of een val van al geringe hoogte wordt het beschadigd.

2 JAAR BEPERKTE GARANTIE

Voor de duur van 2 jaar wordt de garantie gegeven, dat dit product vrij is van defecten in het materiaal en in de uitvoering. Dat is alleen van toepassing als het toestel op normale wijze gebruikt wordt en regelmatig wordt onderhouden. De verplichtingen van deze garantie zijn beperkt tot de reparatie of de vervanging van een of ander onderdeel van het toestel en gelden uitsluitend onder de voorwaarde dat er geen onbedoelde wijzigingen of poegingen tot reparatie werden uitgevoerd. Uw wettelijke rechten als klant worden op geen enkele wijze door deze garantie beïnvloed.



Opgelet!

- Er is geen recht op garantie in ondermeer de volgende gevallen:
- bedieningsfouten
- lege batterijen of defecte accu's
- verkeerde codering/kanaalkeuze
- storingen door andere toestellen en radiostaten (bv. GSM-gebruik)
- ingrepen/interferenties van buitenaf
- mechanische beschadigingen
- vocht schade
- geen garantiebewijs (aankoopbewijs)

Bij schade die veroorzaakt wordt doordat deze gebruiksaanwijzing niet werd opgeuld, vervalt alle aanspraak op garantie. Voor verolgeschade zijn wij niet aansprakelijk! Bij materiële of lichamelijke schade die veroorzaakt wordt door oncorrect gebruik of doordat de veiligheidsrichtlijnen niet werden opgeuld, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Aansprakelijkheidsbeperking:

De fabrikant is niet aansprakelijk voor het verlies of de beschadiging van om het even welke soort, met inbegrip van bijkomende of vervolgafschade, die direct of indirect het resultaat zijn van een fout in het product.

NL

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van m-e GmbH modern-electronics, An den Kalkaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

FG-2.1



BETRIEBSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING

VERSION 04/11/2013

Kompakte Funk-Türglocke FG-2

Wir danken Ihnen für den Kauf der me Funk-Türglocke FG-2.

- i** Bitte lesen sie folgende Anweisungen sorgfältig durch und bewahren sie diese Anleitung für eine eventuelle spätere Verwendung auf! Für diese kompakte Funk-Türglocke ist keine Verkabelung erforderlich. Wenn der Klingelknopf gedrückt wird, sendet dieser ein Signal an die Klingeleinheit, die die Glocke aktiviert. Der Empfänger ist mit einem Durchstecker ausgestattet, wodurch die Steckdose weiterhin genutzt werden kann (eine Schalfunktion ist nicht gegeben). Die Betriebsreichweite beträgt je nach Sichtlinie bis zu 100 Meter. Die Reichweite des Funksignals wird jedoch verringert, wenn das Signal durch Mauern oder Decken übertragen werden muss. Metalltürrahmen und verstärkte UPVC-Türrahmen verringern ebenfalls die Betriebsreichweite.

A. KLINGELTASTER-EINHEIT (Abb. 1)
Die benötigte 3 Volt Lithium Batterie (CR2032) ist bereits eingebaut. Bitte ziehen Sie ggf. den Batteriekontaktstreifen ab. Ihr Klingelaster ist sofort einsatzbereit.

A.1 Befestigung
Bitte zur Befestigung die beiden vorgebohrten Löcher ausbrechen und die Rückseite als Schablone zur Markierung der Befestigungsposition verwenden. Bohren Sie die Löcher und bringen Sie die Halteplatte mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln an der Wand an. Setzen Sie das Vorderteil wieder auf.

- Achtung** - Brechen Sie die Löcher nicht heraus, wenn Sie das Gerät nicht festschrauben wollen, da dadurch die Wasserdichtigkeit der Einheit beeinträchtigt wird.

ERSTE INBETRIEBNAHME

Sender anlernen
1. Setzen Sie die Batterie in den Sender ein.
2. Stecken Sie den Empfänger in eine Steckdose bzw. setzen Sie die Batterien in den Empfänger ein. Der Empfänger sollte dies mit einem Doppelpiep quittieren.
3. Drücken Sie auf den Klingelknopf des Senders.
4. Der Empfänger spielt eine Melodie und das System ist einsatzbereit.

A.2 Einstellen des Klingeltöne
Die Klingeltonauswahl wird mit dem kleinen schwarzen Taster (2) in der Klingeltaster-Einheit, der mit dem Buchstaben "S" markiert ist, vorgenommen. Der Klingelton ist werkseitig voreingestellt auf den "Westminster"-Ton. Wenn Sie diesen auf einen anderen der sieben möglichen Töne ändern wollen, drücken Sie kurz den Knopf und es ertönt ein Signal an der Türglocken-Einheit. Drücken Sie wiederholt kurz den Knopf, bis Sie den gewünschten Glockenton hören. Der zuletzt gespielte Ton bleibt im Speicher der Einheit und wird abgespielt.

- Westminster
- Ding Dong Ding Dong
- Telefon
- Zirkus
- Bonjo On my knee (Oh Susannah)
- Twinkle Twinkle
- It's a small world
- Hundebellen

- i** **Weitere Sender anlernen**
Jeder Empfänger kann bis zu 4 Sender anlernen. Um den Zusatzsender anzulernen, führen Sie folgende Schritte aus:

- Drücken Sie die CODE-Taste (6) am Empfänger für ca. 2 Sekunden, der Empfänger piept dann einmal und befindet sich im Lernmodus.
- Drücken Sie innerhalb von 4 Sekunden auf den Klingelknopf des Zusatzsenders.
- Der Empfänger spielt eine Melodie, der Zusatzsender ist angelehrt und der Empfänger wieder im Normalmodus.

Wiederholen Sie diese Schritte für alle Sender die angelehrt werden sollen, max. 4 Sender sind möglich.

- i** **Hinweis:** Wenn Sie nach Aktivierung des Lernmodus nicht innerhalb von 4 Sekunden auf den Klingelknopf des Senders drücken, deaktiviert sich der Lernmodus des Empfängers selbstständig und quittiert dies durch einen Signalton.

Code des Systems ändern
In seltenen Fällen kann sich der Code Ihres Systems mit dem eines Nachbarn überschneiden, dann ist es nötig den/die Codes zu ändern.

- Öffnen Sie den Sender und entnehmen Sie die Batterie (CR2032).
- Warten Sie ca. 10 Sekunden und setzen Sie die Batterie wieder ein.
- Ziehen Sie den Empfänger aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.
- Warten Sie ca. 30 Sekunden.
- Stecken Sie den Empfänger in eine Steckdose, bzw. setzen Sie die Batterien in den Empfänger ein. Der Empfänger sollte die mit einem Doppelpiep quittieren.
- Drücken Sie auf den Klingelknopf des Senders.
- Der Empfänger spielt eine Melodie.

i Vorhandene Zusatzsender müssen ebenfalls mit einem neuen Code versehen und neu angelehrt werden. Dafür entnehmen Sie für ca. 10 Sekunden die Batterie (CR2032) aus dem Sender und führen dann die Schritte für „Weitere Sender anlernen“ durch.

A.5 Batteriewechsel
Entfernen Sie die Rückseite des Gehäuses, indem Sie mit einem kleinen Schlitzzschraubendreher gegen den Zapfen an der Seite drücken und das Gehäuse nach oben abheben (wie in Abb. 1 gezeigt). Entnehmen Sie die alte Batterie und legen Sie eine 3 Volt Lithium-Batterie (CR2032) ein. Achten Sie darauf, dass der Pluspol (+) in Ihre Richtung weist. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf, indem Sie die Haken oben an der Rückseite einsetzen und die Unterseite wieder einrasten lassen.

A.6 Anschluss an vorhandene Klingelanlage oder Klingeltaster
Sie können den Sender über die drei Anschlüsse A, B, und C auch in bestehende Klingelanlagen integrieren.

Version 1
Mit einem externen (Klingel-)Taster über die Klemmen A und C

Version 2
Mit Wechselspannung (z.B. parallel zu einer vorhandenen Türglocke) über die Klemmen A und B mit einer Spannung von max. 12 Volt AC

Version 3
Mit Gleichspannung (z.B. parallel zu einer vorhandenen Türglocke) über die Klemmen A und B mit einer Spannung von max. 12 Volt DC
A = Plus
B = Minus/Minus

B. KLINGELEINHEIT (Abb. 2)
Die Klingeleinheit wird in einer 230V Netzsteckdose betrieben. Stecken Sie den Empfänger in eine Netzsteckdose. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

B.1 Lautstärke einstellen
Auf der Rückseite der Klingeleinheit befindet sich ein Drehregler (4) zum Einstellen der Lautstärke. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.

C. ERHÄLTICHES ZUBEHÖR

Modell: FG-Sender

D. WICHTIGE INFORMATIONEN

Die Türglocke ist ein empfindliches elektronisches Produkt und die folgenden Vorsichtsmaßnahmen sollten immer eingehalten werden:

- Die Klingeleinheit sollte nur im Trockenen verwendet werden.
- Setzen Sie die Klingeleinheit keinem direkten Sonnenlicht oder Feuchtigkeit aus.
- Wenn Sie die Klingelknopf- oder Türglockeneinheit für einen längeren Zeitraum nicht verwenden, entnehmen Sie die Batterien und verstauen Sie diese sicher.
- Lassen Sie keine der Einheiten fallen und setzen Sie diese keinen übermäßigen Ströben aus.

E. Fehlerbehebung & Benutzungshinweise

PROBLEM:
Klingel ertönt nicht, wenn der Klingelknopf gedrückt wird

MÖGLICHE URSACHE:
1. Einheiten außerhalb des Betriebsbereiches, max. 100 Meter
2. Klingelknopf und Klingeleinheit sind nicht auf denselben Kanal eingestellt
3. Die Batterie im Sender muss ersetzt werden

EMPFOHLENE MAßNAHME:
1. Reduzieren Sie die Entfernung zwischen Türglocken- und Klingelknopfeinheit
2. Wechseln Sie die Kanaleinstellung (s. A.4 Kanalwechsel)
3. Ersetzen Sie die Batterie

PROBLEM:
Glocke ertönt, ohne dass der Klingelknopf gedrückt wird

MÖGLICHE URSACHE:
Ein ähnliches Funkprodukt wird im näheren Umkreis auf demselben Kanal verwendet

EMPFOHLENE MASSNAHME:
Wechseln Sie den Kanal (s. A.4 Kanalwechsel).

- i** **Wichtiger Hinweis:** Im Gerät befinden sich keine Teile, die von Ihnen gewartet werden können. Versuchen Sie nicht, die Einheit für Reparaturen zu öffnen.

F. SPEZIFIKATIONEN

Klingelknopf
Strom: 1x 3 Volt Lithium Batterie (CR2032 (beigeifert))
Stromverbrauch: 10 mA (EIN) / 0,001 mA (AUS)

Türglockeneinheit
Spannungsversorgung: 230V/50Hz, ca. 1W
Durchstecker-Belastbarkeit: max. 3000W
Betriebstemperatur: -10°C bis +45°C
Betriebsbereich: bis 100 Meter in Sichtlinie
Wählbare Klingeltöne: 8
Kanäle: 256, selbststellend

G. HINWEISE

Hinweise zur CE - Konformität
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Entladungen, Mobiltelefonen, Funkanlagen, Handys, Mikrowellen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen der Geräte (des Gerätes) kommen.

Reinigung und Pflege
Netzbetriebene Geräte vor dem Reinigen vom Netz trennen (Stecker ziehen). Die Oberfläche des Gehäuses kann mit einem mit Seifenlauge angefeuchtetem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien. Staubablagerungen an Lüftungsschlitzen nur mit einem Pinsel lösen und gegebenenfalls mit einem Staubsauger absaugen. Die Saugdüse nicht direkt an das Gerät halten.

- i** **Sicherheitshinweise**
Bei Beschädigung von Gehäusen, Steckern, Netzkabel oder Isolationschüden, Geräte sofort außer Betrieb nehmen und Netzleitungen abzilehen. **STROMSCHLAG - LEBENSGEFAHR.** (Netzstecker aus der Steckdose ziehen!) Schäden sofort durch Fachmann beheben lassen!

Keine eigenen Reparaturversuche durchführen!

Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern oder sonstigen medizinischen Einrichtungen. Obwohl dieses System nur relativ schwache Funksignale aussendet, könnten diese dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen. Gleiches gilt möglicherweise in anderen Bereichen. Aus Sicherheits- und Zulassungsründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.

Die Inneneinheit ist nur für trockene Innenräume geeignet (keine Badezimmer o.B. Feuchträume). Vermeiden Sie das Feucht- oder Nasswerden des Geräts. In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten. Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben. Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dieses Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instandgehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unzulässigen Veränderungen oder versuchte Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.

Bitte beachten Sie!
Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u. a. folgenden Fällen:

- Bedienungsfehler
- leere Batterien oder defekte Akkus
- falsche Codierung/Kanalwahl
- Störungen durch andere Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)
- Fremdeingriffe/-wirkungen
- Mechanische Beschädigungen
- Feuchtigkeitschäden
- Kein Garantie-Nachweis (Kaufbeleg)

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Haftungsbeschränkung:
Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der befalligen oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses Produktes resultieren.

Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten. Im Rahmen unserer Produktpflege und Geräteoptimierung, kann der Inhalt von den Verpackungsangaben abweichen.

DE
Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der me-GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

Compact radio door bell FG-2

Thank you for purchasing the me radio door bell FG-2.

- i** Please read the following instructions carefully and keep them for possible later use!

No cables are necessary for this wireless doorbell. If the bell button is pressed a signal is sent to the bell unit, which activates the bell. The receiver is fitted with a through plug, which means that the socket can continue to be used (a switch function is not given). The operating range is up to 100 metres, depending on the line of sight. The range of the radio signal is, however, reduced if the signal needs to be transmitted through walls or ceilings. Metal doorframes and reinforced UPVC doorframes also reduce the operating range.

A. BELL BUTTON UNIT (Figure 1)

1 x 3 volt lithium battery (CR2032) is already installed. Please remove the battery contact strip if necessary. The bell button is ready for immediate use.

A.1 Mounting
To mount the unit please break out the two pre-drilled holes and use the back as a template to mark the mounting position. Drill the holes and attach the mounting plate to the wall with the screws and dowels (included). Replace the front section.

- A** **Attention** - Do not break the holes out if you do not want to mount the unit using screws as this will impede the unit's water resistance.

INITIAL STARTUP

Setting up the transmitter
1. Insert the battery in the transmitter.
2. Plug the receiver into the socket, or insert the batteries in the receiver. The receiver should acknowledge this with two beeps.
3. Press the bell button on the transmitter.
4. The receiver plays a melody and the system is ready for use.

A.2 Setting the ring tone

Ring tone selection is carried out using the small, black button (2) in the bell button unit that is marked with the letter 'S'. The ring tone is set to the "Westminster" tone at the factory. If you wish to change this to one of the seven other possible tones then press the button (2) briefly until you hear a tone from the doorbell unit. Repeat this process until you hear the bell tone that you wish to use. The last tone played remains in the unit's memory and is set.

- Westminster
- Ding Ding Ding Dong
- Telephone
- Circus Theme
- Bonjo On My Knee
- Twinkle Twinkle
- It's A Small World
- Dog barking

Setting up additional transmitters

Each receiver supports up to 4 transmitters. To set up additional transmitters, proceed as follows:

- Press the CODE button (6) on the receiver for approx. 2 seconds, the receiver beeps once and is now in learning mode.
- Press the bell button on the additional transmitter within 4 seconds.
- The receiver plays a melody, the additional transmitter has been set up and the receiver returns to normal mode.

Repeat these steps for all transmitters that need to be set up. A maximum of 4 transmitters are supported.

- i** **Note:** If the bell button on the transmitter is not pressed within 4 seconds of activating learning mode, learning mode is automatically deactivated on the receiver and this is acknowledged by a signal tone.

Changing the system code

In rare cases the signal code of your system may overlap with that of a neighbour. If so, the code(s) will need to be changed.

- Open the transmitter and remove the battery (CR2032).
- Wait approx. 10 seconds and reinsert the battery.
- Unplug the receiver from the socket, or remove the batteries.
- Wait approx. 30 seconds.
- Plug the receiver into the socket, or insert the batteries in the receiver. The receiver should acknowledge this with two beeps.
- Press the bell button on the transmitter.
- The receiver plays a melody.

Any additional transmitters must also be assigned a new code and must be set up again. To do this, remove the battery (CR2032) from the transmitter for approx. 10 seconds and then perform the steps listed under "Setting up additional transmitters".

A.5 Changing the battery

Remove the back of the casing by pressing a small slotted screwdriver against the notch on the side and lift the casing off in an upward motion (as shown in figure 1). Remove the old battery and insert one 3-volt lithium battery (CR2032). Ensure that the positive pole (+) is facing in the right direction. Replace the cover by inserting the hooks on the top of the reverse side and click it into the lower edge.

A.6 Connecting to existing bell system or bell button
You can also integrate the transmitter via the three connections A, B and C in existing bell systems:

Version 1
With an external (bell) button via clamps A and C

- i** **Version 2**
With alternating current (e.g. in parallel to an existing door bell) via clamps A and B with a current of no more than 12 volt AC

Version 3
With direct current (e.g. in parallel to an existing door bell) via clamps A and B with a current of no more than 12 volt DC
A = Plus
B = Minus/Minus

B. BELL UNIT (Fig. 2)
The bell unit is operated in a 230V power socket. Now insert the receiver in a power socket. The device is now operational.

B.1 Set volume
There is a rotary button (4) on the reverse in the battery compartment that can be used to set the volume. Turn the button in a clockwise direction to increase volume and in an anti-clockwise direction to reduce volume.

C. AVAILABLE ACCESSORIES

Model: FG-Transmitter

D. IMPORTANT INFORMATION

The portable doorbell is a sensitive electronic product and the following precautionary measures should always be taken:

- The bell unit should only be used in dry locations.
- Do not expose the bell unit to direct sunlight or moisture.
- If you stop using the bell button or the doorbell unit for a long period then remove the batteries and store them in a safe place.
- Do not drop either of the units and do not subject them to excessive impacts.

E. TROUBLE-SHOOTING & NOTES FOR USE

PROBLEM:
Bell does not sound when the bell knob is pressed.

PAUSIBLE CAUSE:
1. Units outside the operating range, max. 100 metres
2. Bell knob and bell unit are not set to the same channel
3. The battery in the transmitter must be replaced

RECOMMENDED MEASURE:
1. Reduce the distance between the door bell and bell knob unit
2. Change the channel settings (see A.4 Changing the channel)
3. Replace the battery

PROBLEM:
Bell rings without the bell button having been pressed.

POSSIBLE CAUSE:
A similar radio product is being used in the close vicinity on the same channel.

RECOMMENDED STEPS:
Changing the channel (see A.4 Changing the channel).

- i** **Important note:**
There are no parts in the unit that require you to maintain them; do not try to open the unit for repairs.

F. SPECIFICATIONS

Bell button
Power: 1x 3 volt lithium battery (CR2032 (provided))
Power consumption: 10 mA (ON) / 0,001 mA (OFF)

Door bell unit
Power supply: 230V/50Hz, approx. 1W
Through plug capacity: max. 3000W
Operating temperature: -10°C to +45°C
Operating range: up to 100 metres in line of sight
Optional bell sounds: 8
Channels: 256, self-adjusting

G. INFORMATION

Information regarding CE - Conformity
The functionality of the unit can be affected by the influence of strong static, electrical or high frequency fields (discharging, mobile phones, radios, microwaves).

Cleaning and maintenance
Always disconnect mains powered units from the mains supply before cleaning (disconnect the plug). The unit housing can be cleaned using a soapy soft cloth. Do not use any abrasive materials or chemicals. Remove dust build-up from ventilation slits using a brush and clean up using a vacuum cleaner. Do not hold the vacuum cleaner nozzle directly against the unit.

- i** **Safety instructions**
In the event of damage to the housing, connectors, power cables or isolation shielding, switch off the device immediately and disconnect from the mains power. **ELECTRIC SHOCK - DANGER OF LOSS OF LIFE.** (Unplug the mains connector from the socket). Damage should be repaired immediately by a specialist!

Never carry out repairs yourself!

The warranty will be null and void in case of damages arising from violations of these operating instructions. We are not liable for consequential damages!

We accept no liability for material damages or injuries arising from inappropriate use or violation of the safety instructions. In such cases all warranty claims are null and void!

Do not use this product in hospitals or other medical facilities. Although this device transmits only relatively weak radio signals, the signals may in such locations result in malfunctioning of systems critical to life. The same may apply to other areas.

For reasons of safety and licensing (CE), unauthorised conversion and/or modification of the product is prohibited.

Do not take the product apart! There is a danger of lethal electric shock!

Do not leave packaging material lying about since plastic foils and pockets and polystyrene parts etc. could be lethal toys for children.

The interior unit is suitable only for dry interior rooms (not bathrooms and other moist places). Do not allow the device to get too hot or wet. There is a danger of lethal electric shock!

In industrial institutions, the accident prevention regulations of the Association of Commercial Professional Associations for electrical installations and equipment must be observed. Please consult a specialist should you have doubts regarding the method of operation, the safety, or the connections of the device.

Handle the product with care - it is sensitive to bumps, knocks or falls even from low heights.

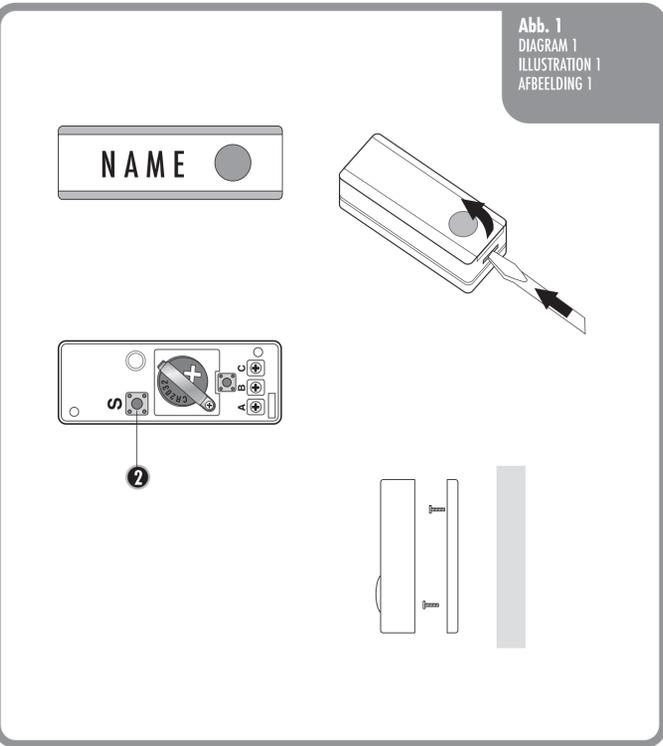
Warranty
2 years warranty from date of purchasing, on base of correct using.

The producer is not responsible for consequential damages which are effected directly or indirectly from this item.

Subject to change without prior notification. In the framework of product updates and device optimization, the contents may vary from the packaging specification.

GB
These operating instruction are published by me-GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Germany

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!
Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, bei einer Sammelstelle oder im Handel abzugeben, damit sie umweltgerecht entsorgt werden können.
Batterien und Akkus bitte nur entladen abgeben.

ME-GMBH
MODERN-ELECTRONICS
AN DEN KOLONATEN 37
D-26160 BAD ZWISCHENAHN
GERMANY
WWW.M-E.DE



CE "Hiermit erklärt die me GmbH modern-electronics, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1995/5/EG befindet." KONFORMITÄTSERKLÄRUNG kann unter folgender Adresse gefunden werden: <http://www.m-e.de/download/ce/tg-2-1-ce.pdf>

Sonnette compacte sans fil FG-2

Nous vous remercions pour l'achat de la sonnette sans fil FG-2.

i VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE DOCUMENT POUR UNE UTILISATION ULTÉRIÈURE.

Aucun câblage n'est nécessaire pour faire fonctionner le carillon sans fil pour la porte d'entrée. Lorsque la touche de l'émetteur est actionnée, ce dernier envoie un signal au récepteur qui active le carillon. Le récepteur est équipé d'un connecteur qui permet de pouvoir utiliser la prise de courant (une fonction de commutation n'est pas indiquée).

La portée de fonctionnement est de jusqu'à 100 mètres, en terrain dégagé. Néanmoins, le signal HF est atténué s'il doit traverser des murs ou des plafonds. Les cadres de porte en métal ainsi que les cadres renforcés en PVC non plastifié réduisent également la portée de fonctionnement.

A. UNITÉ ÉMETTRICE (Fig. 1)

La pile ou lithium 1 x 3 V (CR2032) est déjà installée. Veuillez, si nécessaire, retirer la languette de protection de la pile. Votre unité émettrice est prête à l'emploi.

A.1 Fixation

Pour fixer l'unité émettrice, veuillez éviter les deux trous pré-percés et utiliser la face arrière comme gabarit pour le marquage de la position de fixation. Percez les trous et fixez la plaque de fixation au mur à l'aide des vis et chevilles fournies.

⚠ Attention - N'évitez pas les trous si vous ne souhaitez pas fixer le dispositif à l'aide de vis car cela détériore l'étanchéité de l'unité.

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Programmation de l'émetteur

1. Placez la pile dans l'émetteur.
2. Branchez le récepteur sur une prise secteur ou placez les piles dans le récepteur. Un double signal sonore devrait confirmer la mise sous tension du récepteur.
3. Appuyez sur le bouton de sonnerie de l'émetteur.
4. Le récepteur émet une mélodie ; le système est prêt.

A.2 Réglage de la mélodie du carillon

Le réglage de la mélodie du carillon s'effectue à l'aide de la petite touche noire (2) marquée d'un « S » dans l'unité émettrice. La mélodie par défaut du carillon est « Westminster ». Si vous souhaitez utiliser une des sept autres mélodies, appuyez brièvement sur la touche (2). Un signal retentit sur le récepteur du carillon. Répétez cette étape jusqu'à ce que vous entendiez la mélodie souhaitée. La dernière mélodie entendue est sauvegardée dans l'unité et lue.

1. Westminster
2. Ding Dong Ding Dong
3. Téléphone
4. Cirque
5. Banjo on my knee
6. Twinkle Twinkle
7. It's a small world
8. Aboiement de chien

Programmer des émetteurs supplémentaires

Il est possible d'associer jusqu'à 4 émetteurs à chaque récepteur. Effectuez les étapes suivantes pour associer des émetteurs supplémentaires :

1. Appuyez sur la touche CODE (6) sur le récepteur pendant env. 2 secondes. Le récepteur émet un signal sonore unique, confirmant le mode de programmation.
2. Dans un délai de 4 secondes, appuyez sur le bouton de sonnerie de l'émetteur supplémentaire.
3. Le récepteur émet une mélodie, l'émetteur supplémentaire est programmé et le récepteur se trouve à nouveau dans le mode normal.

Répétez ces étapes pour tous les émetteurs que vous souhaitez associer. Il est possible d'associer jusqu'à 4 émetteurs.

⚠ Remarque : si après l'activation du mode de programmation vous n'appuyez pas sur le bouton de sonnerie dans un délai de 4 secondes, le mode de programmation du récepteur se désactive automatiquement ; cela est confirmé par un signal sonore.

Modifier le code du système

Dans de rares cas, le code de votre système peut être le même que celui d'un voisin. Il est alors nécessaire de modifier le(s) code(s).

1. Ouvrez l'émetteur et retirez la pile (CR2032).
2. Attendez pendant env. 10 secondes et remettez la pile en place.
3. Débranchez le récepteur ou retirez les piles.
4. Attendez pendant env. 30 secondes.
5. Branchez le récepteur sur une prise secteur ou placez les piles dans le récepteur. Un double signal sonore devrait confirmer la mise sous tension du récepteur.
6. Appuyez sur le bouton de sonnerie de l'émetteur.
7. Le récepteur émet une mélodie.

i Les éventuels émetteurs supplémentaires doivent aussi être configurés avec le nouveau code et reprogrammés. Pour ce faire, retirez la pile (CR2032) pendant env. 10 secondes de l'émetteur et répétez les étapes de la rubrique « Programmer des émetteurs supplémentaires ».

A.5 Remplacement des piles

Retirez la face arrière du boîtier en pressant contre la goupille à l'aide d'un petit tournevis plat et en soulevant le boîtier (tel que représenté sur la Fig. 1). Retirez l'ancienne pile et installez une nouvelle pile 3V ou lithium (CR2032). Veillez à respecter la polarité : le pôle plus (+) doit pointer vers vous. Remettez le couvercle en place en insérant les crochets en haut sur la face arrière et en laissant s'emboîter la face inférieure.

A.6 Branchement à une installation ou à une touche de sonnette existante

Vous pouvez intégrer l'émetteur dans des sonnettes existantes par le biais de trois raccords A, B et C.

Versión 1

Avec une touche (sonnette) externe par le biais des bornes A et C

Versión 2

Avec tension alternative (par ex. parallèle à une sonnette de porte existante) par le biais des bornes A et B avec une tension maximale de 12 Volt AC

Versión 3

Avec tension continue (par ex. parallèle à une sonnette de porte existante) par le biais des bornes A et B avec une tension maximale de 12 Volt DC
A = plus
B = moins/masse

B. UNITÉ DE SONNETTE (Fig. 2)

L'unité de sonnette est exploitée avec une prise de courant 230 V. Branchez le récepteur à une prise. L'appareil peut maintenant être utilisé.

B.1 Régler le volume sonore

Sur la face arrière, dans le compartiment à piles de l'unité réceptrice, se trouve un bouton (4) destiné au réglage du volume sonore. Tournez le bouton dans les sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse pour le baisser.

C. ACCESSOIRES DISPONIBLES

FG4émetteur

i D. INFORMATIONS IMPORTANTES

Le carillon sans fil est un produit électronique sensible et les consignes suivantes devaient toujours être respectées :
 • L'unité réceptrice ne doit être utilisée que dans un endroit sec
 • L'unité réceptrice ne doit pas être exposée directement au soleil ou à l'humidité.
 • Si vous n'utilisez pas les unités émettrices ou réceptrices pendant une longue période, retirez les piles et conservez-les dans un lieu sûr.
 • Ne laissez tomber aucune des unités et évitez tout choc important

⚠ E. RÉPARATION DES PANNES & CONSEILS D'UTILISATION

PROBLÈME :

La sonnette ne sonne pas lorsque vous appuyez sur la sonnette

CAUSE POSSIBLE :

1. Unités en dehors de la zone d'utilisation, max. 100 mètres
2. La sonnette et l'unité ne sont pas réglées sur le même canal
3. La pile de l'émetteur doit être changée

MESURE RECOMMANDÉE :

1. Réduisez l'éloignement entre la sonnette et l'unité
2. Changez le réglage du canal (cf. A.4 Changer de canal)
3. Changez la pile

PROBLÈME :

Le carillon retentit alors que personne n'appuie sur la sonnette.

CAUSE POSSIBLE :

Un produit sans fil similaire installé à proximité fonctionne sur le même canal.

MESURE RECOMMANDÉE :

Modifiez le canal (cf. A.4 Changer de canal).

⚠ Remarque importante :

Le dispositif ne contient aucune pièce que vous pouvez réparer vous-même. N'essayez pas d'ouvrir l'unité pour effectuer des réparations.

F. SPÉCIFICATIONS

Bouton de la sonnette

Courant : 1 x pile lithium 3 V (CR2032 (fournie))
 Consommation électrique : 10 mA (MARCHÉ) / 0,001 mA (ARRÊT)

Unité de sonnette

Alimentation tension : 230V/50Hz, env. 1W
 Charge admise de la prise : max. 3000W
 Température de service : - de 10° C à + 45° C
 Zone d'exploitation : jusqu'à 100 m dans la ligne de visibilité
 Mélodies possibles : 8
 Canaux : 256, autoréglage

i G. CONSIGNES

Consignes concernant la conformité CEE

L'influence de forts chants statiques, électriques ou haute fréquence (décharges, téléphones mobiles, installations radio, portables, micro-ondes) peut entraîner des dysfonctionnements des appareils (de l'appareil).

Nettoyage et entretien

Débrancher du secteur les appareils alimentés sur secteur avant le nettoyage (retirer la fiche). La surface du boîtier peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humidifié avec une lotion savonneuse. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou chimiques. Ne retirer la poussière accumulée sur les lattes des grilles d'aération qu'avec un pinceau ou aspirer avec un aspirateur. Ne pas tenir l'emboîture aspirant juste sur l'appareil.

i Consignes de sécurité

En cas de détérioration de boîtiers, de prises, de câbles ou d'isolation, arrêter immédiatement les appareils et débrancher les câbles.

⚠ DANGER DE MORT PAR ELECTROCUTION (Débrancher la fiche de la prise d'alimentation secteur !) Faire immédiatement réparer les détériorations par un technicien qualifié !

⚠ Ne pas tenter de réparer vous-même les détériorations!

Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage matériels ou corporels résultants d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie !

Ne pas utiliser ce produit dans des hôpitaux ou autres installations sanitaires. Les signaux radio émis par ce dispositif sont relativement faibles. Toutefois, l'utilisation pourrait perturber le fonctionnement des appareils de maintien des fonctions vitales. Ceci est aussi valable pour d'autres domaines

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation ou modification arbitraire du produit est interdite.

Ne démontez jamais le produit! Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Les feuilles ou poches plastiques, les éléments polystyrène, etc. peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants.

L'usage doit s'effectuer dans des milieux secs uniquement (éviter tout usage dans espaces humides comme la salle de bain par exemple). Évitez tout contact du dispositif avec l'humidité ou avec l'eau Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention d'accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation, édictées par les syndicats professionnels. En cas de doute concernant le raccordement, le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil, veuillez contacter un spécialiste.

Ce produit doit être manipulé avec précaution. Les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

Tout droit de modification sans notification préalable conservé. Dans le cadre de la maintenance et de l'optimisation du produit, le contenu peut différer des données inscrites sur l'emballage.

F Cette notice est une publication de la société m+ GmbH modern-electronics, An den Kolonnen 37, 26160 Bad Zwischenahn/Duitsland.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Sans réserve de modifications techniques et équipement.

Compacte draadloze deurbel FG-2

Hartelijk dank voor de aankoop van de draadloze deurbel FG-2.

i Lees a.u.b. de volgende aanwijzingen zorgvuldig door en bewaar deze voor eventueel opnieuw gebruik!

Voor deze compacte draadloze deurbel hoeven geen kabels worden verlegd. Als men op de bel drukt wordt een signaal naar de beleenheid gezonden, die de gong activeert. De ontvanger is uitgerust met een doorstekker, waardoor het stopcontact nog kan worden gebruikt (er is geen schakelfunctie).

Het bereik is met wij zicht tot 100 meter. Het bereik van het zendsignaal wordt minder als het signaal door muren of plafonds overgedragen moet worden. Metalen deurkozijnen en versterkte uPVC-deurkozijnen verminderen ook het bereik.

A. Belknopeneheid (Afb. 1)

1 x 3 Volt lithium batterij (CR2032) is reeds ingezet. Trek A.U.B. indien nodig het batterijcontactbandje er uit. De deurbel is onmiddellijk te gebruiken.

A.1 Bevestiging

Alvorens het bevestigen A.U.B. beide voorgenoemde gaten uitbreken en de achterkant als sjabloon gebruiken voor het markeren van de bevestigingsplaats. Boor de gaten en bevestig de ophangplaat met de meegeleverde schroeven en pluggen aan de wand. Zet het voorkant er weer op.

⚠ Waarschuwing - Breek de gaten niet uit als U het apparaat niet wilt monteren omdat daardoor de waterbestendigheid van de eenheid wordt beïnvloed.

EERSTE INGEBRUIKNAME

Zender aanmelden

1. Plaats de batterij in de zender.
2. Steek de ontvanger in een stopcontact of plaats de batterijen in de ontvanger. De ontvanger dient dit met een dubbele pieptoon te bevestigen.
3. Druk op de belknop van de zender.
4. De ontvanger speelt een melodie en het systeem is klaar voor gebruik.

A.2 Het instellen van de beltoon

Voor het kiezen van de beltoon gebruikt men de kleine zwarte toets (2) in de belknopeneheid, dat met de letter "S" gemarkeerd is. De beltoon is fabriekshalve voorgoprogrammeerd op de "Westminster"-gong. Als U deze in een van de andere zeven gongen wilt veranderen drukt U kort op de toets (2) en klinkt er een signaal aan de deurgongeneheid. Herhaal deze handeling totdat U de gewenste gong hoort. De laatste gespeelde gong wordt opgeslagen in de eenheid en opnieuw afgespeeld.

1. Westminster
2. Ding Dong Ding Dong
3. Telefoon
4. Circus melodie
5. Banjo on my knee
6. Twinkle Twinkle
7. It's a small world
8. Blaffende hond

Meer zenders aanmelden

Op elke ontvanger kunnen max. 4 zenders worden aangemeld. Voor het aanmelden van de extra zender(s) gaat u als volgt te werk:

1. Houd de CODE-toets (6) op de ontvanger ca. 2 seconden ingedrukt; de ontvanger geeft vervolgens één pieptoon en bevindt zich dan in de aanmeldmodus.
2. Druk nu binnen 4 seconden op de belknop van de extra zender.
3. De ontvanger speelt een melodie, de extra zender is aangemeld en de ontvanger keert weer terug naar de normale modus.

Herhaal deze stappen voor alle zenders die aangemeld moeten worden. Max. 4 zenders kunnen aangemeld worden.

⚠ Opmerking: Als u niet binnen 4 seconden op de belknop van de zender drukt na het activeren van de aanmeldmodus, dan wordt de aanmeldmodus automatisch uitgeschakeld; de ontvanger beweegt dit met een geluidssignaal.

Code van het systeem veranderen

In een uitzonderlijk geval kan de code van uw systeem met die van een buurman samenvalen; dan is het noodzakelijk de code(s) te veranderen.

1. Open de zender en verwijder de batterij (CR2032).
2. Wacht ca. 10 seconden en plaats de batterij weer terug.
3. Haal de ontvanger uit het stopcontact of haal de batterijen uit de ontvanger.
4. Wacht ca. 30 seconden.
5. Steek de ontvanger in een stopcontact of plaats de batterijen in de ontvanger. De ontvanger dient dit met een dubbele pieptoon te bevestigen.
6. Druk op de belknop van de zender.
7. De ontvanger speelt een melodie.

i De eventuele extra zender(s) moeten eveneens een nieuwe code krijgen en opnieuw aangemeld worden. Daartoe haalt u ca. 10 seconden de batterij (CR2032) uit de zender(s) en voert u de stappen voor 'Meer zenders aanmelden' uit.

A.5 Batterij verwisselen

Verwijder de achterkant van de behuizing d.m.v. een kleine platte schroevendraaier tegen het pinnetje aan de zijkant drukken en de behuizing naar boven toe afnemen (zoals in afb. 1). Verwijder de oude batterij en plaats een 3 Volt lithium-batterij (CR2032). Let daarbij op dat de plus (+) in uw richting wijst. Zet de deksel er op door de haakjes boven in de achterkant te plaatsen zodat de onderkant weer eenvoudig terug op zijn plaats klikt.

A.6 Aansluiting aan aanwezige belinstallatie of belknop

U kunt de zender via de drie aansluitingen A, B, en C ook in bestaande belinstallaties integreren:

Versie 1

Met een externe (bel)knop via de klemmen A en C

Versie 2

Met wisselspanning (bv. parallel met een aanwezige deurbel) via de klemmen A en B met een spanning van max. 12 Volt AC

Versie 3

Met gelijkspanning (bv. parallel met een aanwezige deurbel) via de klemmen A en B met een spanning van max. 12 Volt DC
A = plus
B = min/massa

B. Beleenheid (Afb. 2)

De beleenheid wordt gevoed via een stopcontact van 230V. Steek de ontvanger in een stopcontact van het net. Het toestel is nu klaar voor gebruik.

B.1 LVOLUME instellen

Op de achterkant in het batterijvak van de beleenheid bevindt zich de draaiknop (4) om het volume in te stellen. Draai de regelaar met de klok mee om het volume te verhogen en tegen de klok in om deze te verlagen.

C. VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

FG-zender

i D. BELANGRIJKE INFORMATIES

De draagbare deurbel is een gevoelig elektronisch product en men moet zich altijd aan de volgende veiligheidsmaatregelen houden:
 • De beleenheid mag alleen in een droge omgeving gebruikt worden.
 • Plaats de beleenheid niet in direct zonlicht of in een vochtige omgeving.
 • Als U de belknop of deurbelbeleenheid langere tijd niet gebruikt, verwijdert U de batterien en bergt U die veilig op.
 • Laat de eenheden niet vallen en vermijd overmatig aanstoten.

⚠ E. Probleem verhelpen & richtlijnen voor gebruik

PROBLEEM:

Bel luidt niet als de belknop wordt ingedrukt

MOGELIJKE OORZAKEN:

1. Eenheden buiten het gebruiksbereik, max. 100 meter
2. Belknop en beleenheid zijn niet op hetzelfde kanaal ingesteld
3. De batterij in de zender moet worden vervangen

AANBEVOLEN MAATREGEL:

1. Verklein de afstand tussen deurbel- en belknopeneheid
2. Verander de instelling van het kanaal (zie A.4 Kanaalwissel)
3. Vervang de batterij

PROBLEEM:

Gong klinkt zonder dat er op de belknop werd gedrukt.

MOGELIJKE OORZAKEN:

Een soortgelijk draadloos product wordt in de nabije omgeving via hetzelfde kanaal gebruikt.

AANBEVOLEN MAATREGEL:

Verander het kanaal (zie A.4 Kanaalwissel).

i Belangrijke aanwijzing:

Aangezien het apparaat geen onderdelen heeft die door U geserviced kunnen worden, heeft het geen zin om de eenheid proberen te openen voor reparaturen.

F. SPECIFICATIES

Belknop
 Stroom: 1 x 3 Volt lithiumbatterij (CR2032 (inclusief))
 Stroomverbruik: 10 mA (EN) / 0,001 mA (AUS)

Deurbelbeleenheid
 Spanningsvoeder: 230V/50Hz, ca. 1W
 Doorstekerbelastbaarheid: max. 3000W
 Werktemperatuur: -10°C tot +45°C
 Werkbereik: tot 100 meter in zichtbare lijn
 Selecteerbare beltonen: 8
 Kanalen: 256, zelfinstellend

G. AANWIJZING

Aanwijzing over de CE-conformiteit

Onder invloed van sterke statische, elektrische of hoogfrequente velden (ontladingen, mobiele telefoons, radiozenderinstallaties, GSM's, microgolven) kan de werking van de toestellen (het toestel) nadelig worden beïnvloed.

Reiniging en verzorging

Toestellen aangesloten op de elektriciteit, vóór het reinigen van het stroomnet loskoppelen (stekker uit het stopcontact trekken). Het oppervlak van de behuizing kan worden gereinigd met een zachte doek bevochtigd in zeepsop. U mag geen schuurmiddelen of chemische producten gebruiken. Afzetting van stof op verlichtingsleuven, enkel met een borstelige wegeven en eventueel met een stofzuiger wegzuigen. De zuigpijp niet rechtstreeks tegen het toestel houden.

i Veiligheidsaanwijzingen

Bij beschadiging van behuizingen, stekkers, voedingskabels of aan de isolatie, dient het toestel onmiddellijk buiten gebruik te worden gesteld en de voedingsschakelingen afgesloten te worden. **STROOMSCHOK - LEVENSGEVAAR** (Stroomstekker uit het stopcontact trekken!) Schade onmiddellijk door een vakman laten herstellen!

⚠ U mag zelf niet trachten de reparatie uit te voeren!

Bij schade die door het niet navolgen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Voor indirecte schade zijn wij niet aansprakelijk!

Voor schade aan zaken of personen die door ongeschikte bediening of niet-opvolgen van de veiligheidsrichtlijnen veroorzaakt wordt, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Gebruik dit product niet in ziekenhuizen of soortgelijke medische instellingen. Hoewel dit toestel slechts relatief zwakke radiostraling uitzendt, zouden die door tot werkingsstoornissen van levensbelangrijke systemen kunnen leiden. Hetzelfde geldt mogelijk in andere omgevingen.

Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het niet toegestaan om op eigen houtje het product om te bouwen en/of te veranderen.

Haal het product niet uit elkaar! Er bestaat gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren, plastic folie/ zakken, polystyreendelen enz. kunnen in kinderhanden gevaarlijk speelgoed worden.

De